

WRM 101

Ver. 2-3
19. Nov. 2025

DE

**Installations- und Betriebsanleitung (Original)
Wind- und Regenmodul**

EN

**Installation and Operation Instructions
wind and rain module**

FR

**Instructions d'installation et d'emploi
module de vent et pluie**

IT

**Istruzioni d'installazione e per l'uso
modulo vento e pioggia**

NL

**Installatie- en bedieningshandleiding
wind- en regenmodule**

PL

**Instrukcja instalacji i obsługi
moduł wiatru i deszczu**





Vor der Installation diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vollständig und sorgfältig lesen.
Informationen zur Inbetriebnahme/Außerbetriebnahme, Funktionseinstellung und Wartung sind in der Anleitung des Hauptgeräts zu finden.

1 Allgemeines

Das Wind- und Regenmodul (WRM) wird mit Schnappbolzen auf RWA-Zentralen/Steuerungen (Hauptgeräte) aufgesteckt und über eine Flachbandleitung mit diesen verbunden. Die Einstellungen werden über das Menü des Hauptgeräts vorgenommen. Je nach Art des Hauptgeräts sind unterschiedliche Einstellungen verfügbar. Nach der Installation ermöglicht die *Option WRM 101* als fester Bestandteil des Hauptgeräts den Anschluss eines Windsensors (WM) und/oder eines Regensensors (RS) mit beheizbarer Sensorfläche (RSH). Neben den Anschlüssen für die Sensoren verfügt die Option über einen potentialfreien Kontakt (PK) zur Weiterleitung von wählbaren Meldungen.

2 Technische Daten

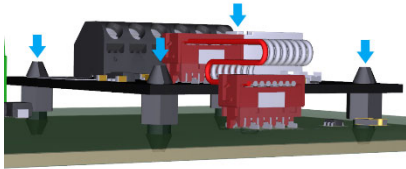
Allgemeines	
Typ	WRM 101
Artikelnummer	8139 0020 0000
Umgebungstemperatur	-5 °C ... +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 % ... 80 %, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	55 x 55 x 18 mm
Eingänge	
Windsensor WM 1	
• Anzahl	1
• Leitungsquerschnitt	≤ 0,5 mm ² (starr)/0,75 mm ² (flexibel)
• Leitungslänge	≤ 400 m
• Windempfindlichkeit	Ca. 20 – 60 km/h ≈ Windstärke 3 – 7
Regensensor RS 3	
• Anzahl	1
• Leitungsquerschnitt	≤ 0,5 mm ² (starr)/0,75 mm ² (flexibel)
• Leitungslänge	≤ 400 m
• Regenempfindlichkeit	Leichter bis starker Regen
Ausgang	
Kontaktbelastbarkeit	1 A; 30 V _~
Leitungsquerschnitt	≤ 1,5 mm ² (starr)
Leitungslänge	≤ 400 m
Sicherung:	
• Bei Anschluss an K + G Geräte	keine
• Bei Anschluss an Fremdgeräte	F 1 A (bauseitig zu installieren)
Die Anforderungen der Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU werden erfüllt. 	

3 Installation

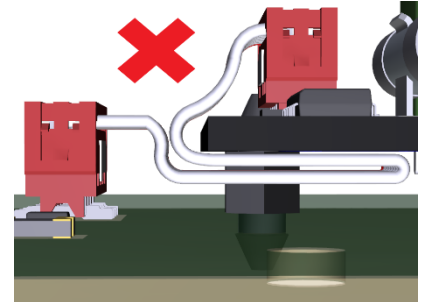
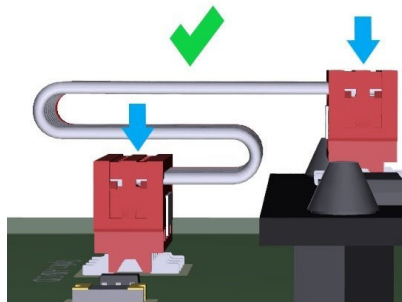


Beim Ein- und Ausbau der Option muss das Hauptgerät spannungsfrei sein.
Zu diesem Zweck erstens die Akkuversorgung (sofern vorhanden) und zweitens die Netzversorgung unterbrechen.

1. Aufstecken

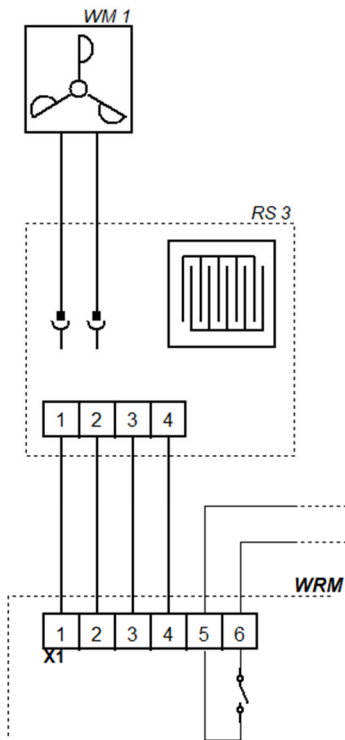


2. Verbinden

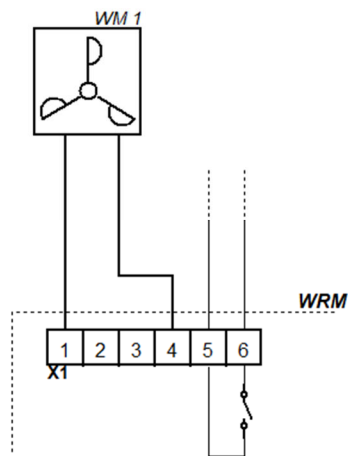


Leitung nicht verdrehen oder zwischen Option und Hauptplatine drücken.

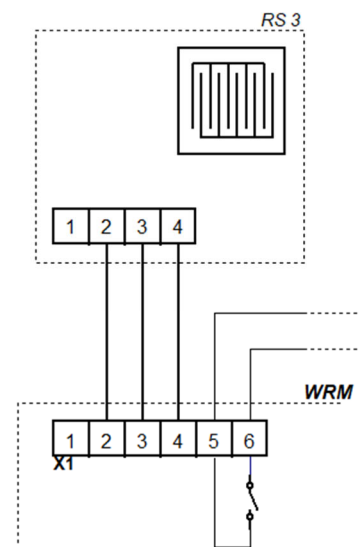
3. Verdrahten



Wind- und Regensensor



Nur Windsensor



Nur Regensensor



Before installation, read these instructions and the enclosed safety instructions carefully and completely.

Information on putting into/out of service, function setting and maintenance can be found in the instructions for the main unit.

1 General

The wind and rain module (WRM) is plugged onto SHEVS control centres/controls (main units) with spacer bolts and connected to them via a ribbon cable. The settings are made via the menu of the main unit. Depending on the type of the main unit, different settings are available.

After installation, the *option WRM 101*, as a fix component of the main unit, allows the connection of a wind sensor (WM), and/or a rain sensor (RS) with heatable sensor surface (RSH).

In addition to the terminals for the sensors, the option has a potential-free contact (PFC) for forwarding selectable messages.

2 Technical data

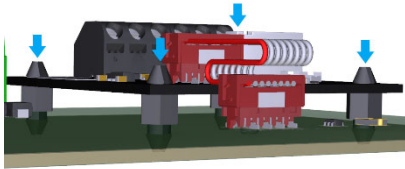
General	
Type	WRM 101
Part number	8139 0020 0000
Ambient temperature	-5 °C ... +40 °C
Relative humidity	20 % ... 80 %, non-condensing
Dimensions (W x H x D)	55 x 55 x 18 mm
Inputs	
Wind sensor <i>WM 1</i>	
• Number	1
• Line cross-section	≤ 0.5 mm ² (rigid)/0.75 mm ² (flexible)
• Cable length	≤ 400 m
• Wind sensitivity	Approx. 20 – 60 km/h ≈ wind force 3 – 7
Rain sensor <i>RS 3</i>	
• Number	1
• Line cross-section	≤ 0.5 mm ² (rigid)/0.75 mm ² (flexible)
• Cable length	≤ 400 m
• Rain sensitivity	Light to heavy rain
Output	
Contact load rating	1 A; 30 V _~
Cable cross-section	≤ 1.5 mm ² (rigid)
Cable length	≤ 400 m
Fuse:	
• When connecting to K + G devices	none
• When connecting to third-party devices	F 1 A (to be installed on site)
The requirements of the Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU are met. 	

3 Installation

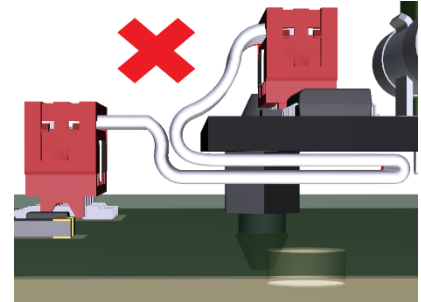
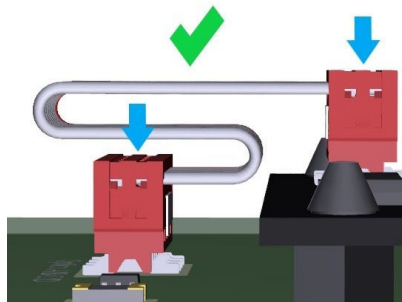


When installing and removing the option, the main unit must be de-energised.
For this purpose, first disconnect the battery supply (if present)
and secondly the mains supply.

1. Plug

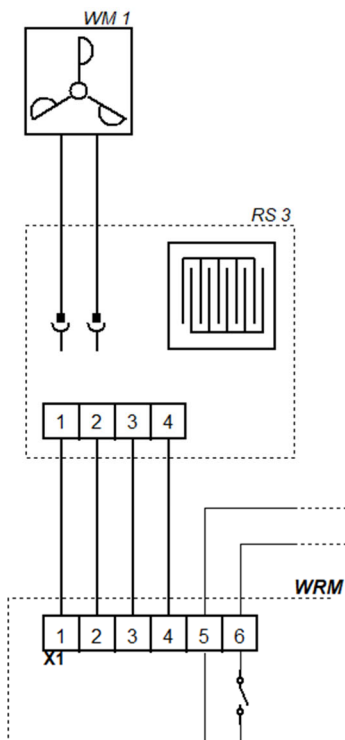


2. Connect

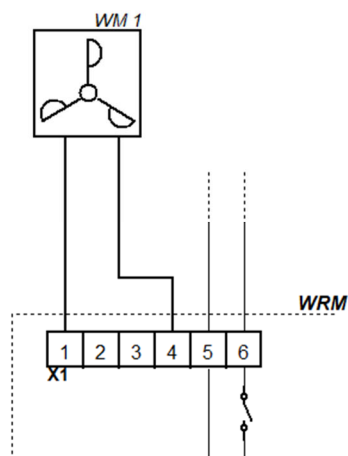


Do not twist the cable or push it between the option and the main board.

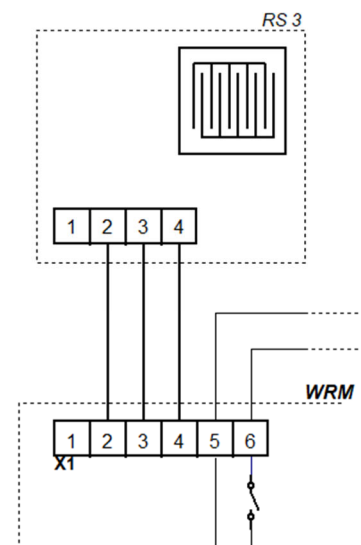
3. Wire



Wind and rain sensor



Only wind sensor



Only rain sensor



Avant l'installation, veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions et les consignes de sécurité jointes.
Les informations relatives à la mise en service/hors service, au réglage des fonctions et l'entretien se trouvent dans les instructions de l'unité principale.

1 Généralités

Le module de vent et pluie (WRM) est monté sur les centrales EFC/commandes (unités principales) à l'aide de boulons d'écartement et relié à celles-ci par un câble plat. Les réglages s'effectuent via le menu de l'unité principale. Différents paramètres sont disponibles en fonction du type d'unité principale.

Après l'installation, l'*option WRM 101*, qui fait partie intégrante de l'unité principale, permet de connecter un capteur de vent (WM) et/ou un capteur de pluie (RS) avec une surface de capteur chauffante (RSH).

Outre les bornes pour les capteurs, l'option dispose d'un contact non polarisé (CNP) pour la transmission de messages sélectionnables.

2 Caractéristiques techniques

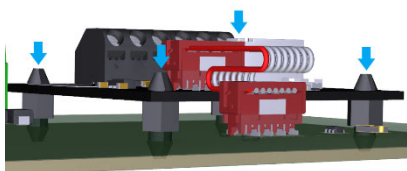
Généralités	
Type	WRM 101
Numéro d'article	8139 0020 0000
Température ambiante	-5 °C ... +40 °C
Humidité relative de l'air	20 % ... 80 %, sans condensation
Dimensions (L x H x P)	55 x 55 x 18 mm
Entrées	
Capteur de vent WM 1	
• Nombre	1
• Section de câble	≤ 0,5 mm ² (rigide)/0,75 mm ² (flexible)
• Longueur de câble	≤ 400 m
• Sensibilité au vent	env. 20 – 60 km/h ≈ force du vent 3 – 7
Capteur de pluie RS 3	
• Nombre	1
• Section de câble	≤ 0,5 mm ² (rigide)/0,75 mm ² (flexible)
• Longueur de câble	≤ 400 m
• Sensibilité à la pluie	pluie faible à forte
Sortie	
Capacité de charge du contact	1 A; 30 V $\overline{=}$
Section de câble	≤ 1,5 mm ² (rigide)
Longueur de câble	≤ 400 m
Fusible:	
• En cas de raccordement à des appareils K + G	aucun
• En cas de raccordement à des autres appareils	F 1 A (à installer sur le site)
Les exigences des directives 2014/35/UE et 2014/30/UE sont remplies. 	

3 Installation

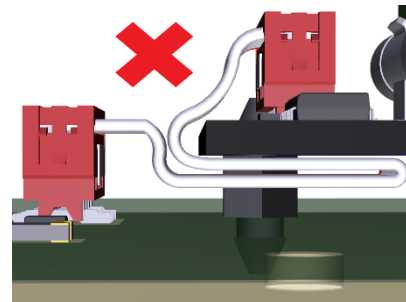
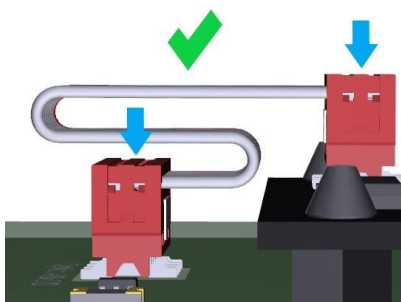


Lors du montage et du démontage de l'option, l'unité principale doit être hors tension. Pour ce faire, couper d'abord l'alimentation de l'accumulateur (si existante) et ensuite l'alimentation secteur.

1. Monter

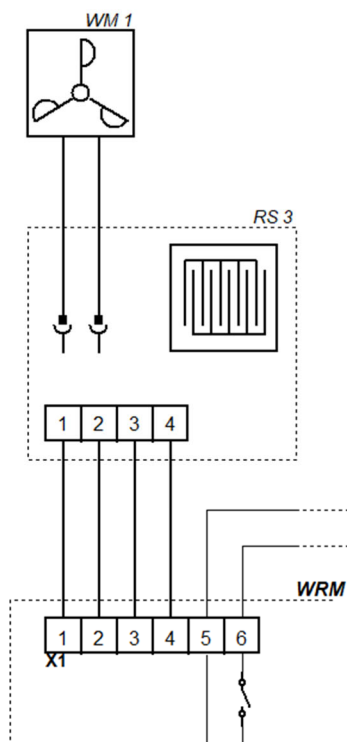


2. Connecter

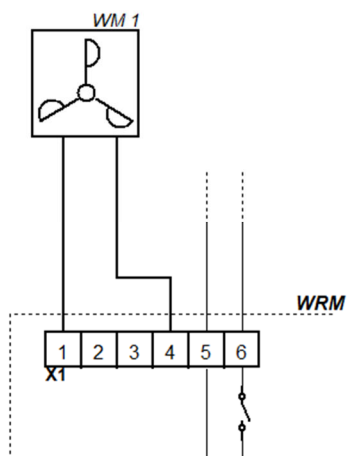


Ne pas tordre le câble ou le presser entre l'option et la carte principale.

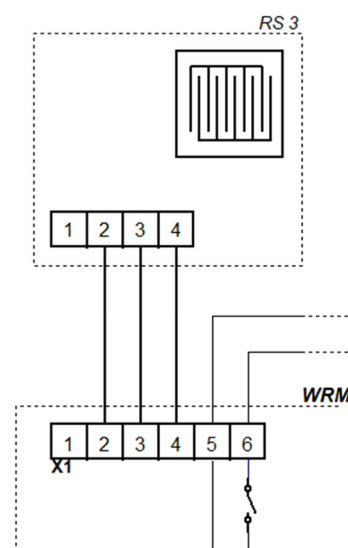
3. Câbler



Capteur de vent et de pluie



Capteur de vent uniquement



Capteur de pluie uniquement



Prima dell'installazione, leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate.

Le informazioni sulla messa in funzione/fuori servizio, l'impostazione delle funzioni e la manutenzione sono riportate nelle istruzioni dell'unità principale.

1 Generale

Il modulo vento e pioggia (WRM) viene montato nelle centrali di EFC/comandi (unità principali) con bulloni distanziatori e collegato ad esse tramite un cavo a nastro. Le impostazioni vengono effettuate tramite il menù dell'unità principale. Sono disponibili diverse impostazioni a seconda del tipo di unità principale.

Dopo l'installazione, l'opzione WRM 101, come componente fisso dell'unità principale, consente di collegare un sensore di vento (WM) e/o un sensore di pioggia (RS) con superficie del sensore riscaldabile (RSH).

Oltre ai morsetti per i sensori, l'opzione dispone di un contatto a potenziale zero (CPZ) per l'inoltro di messaggi selezionabili.

2 Dati tecnici

Generale	
Tipo	WRM 101
Numero articolo	8139 0020 0000
Temperatura ambiente	-5 °C ... +40 °C
Umidità relativa	20 % ... 80 %, non condensante
Misure (L x A x P)	55 x 55 x 18 mm
Ingressi	
Sensore di vento <i>WM 1</i>	
• Numero	1
• Sezione cavo	≤ 0,5 mm ² (rigido)/0,75 mm ² (flessibile)
• Lunghezza di cavo	≤ 400 m
• Sensibilità al vento	ca. 20 – 60 km/h ≈ forza del vento 3 – 7
Sensore di pioggia <i>RS 3</i>	
• Numero	1
• Sezione cavo	≤ 0,5 mm ² (rigido)/0,75 mm ² (flessibile)
• Lunghezza di cavo	≤ 400 m
• Sensibilità alla pioggia	Pioggia leggera/intensa
Uscita	
Capacità di carico contatto	1 A; 30 V _~
Sezione cavo	≤ 1,5 mm ² (rigido)
Lunghezza di cavo	≤ 400 m
Fusibile:	
• Per il collegamento a dispositivi K + G	nessuno
• Per il collegamento a dispositivi di terzi	F 1 A (da installare in loco)
I requisiti delle direttive 2014/35/UE e 2014/30/UE sono soddisfatti. 	

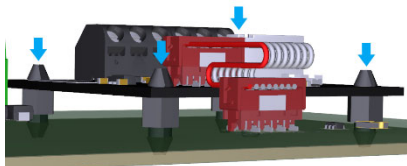
3 Installazione



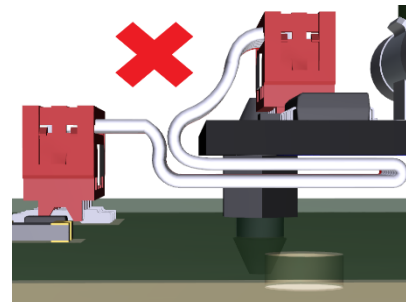
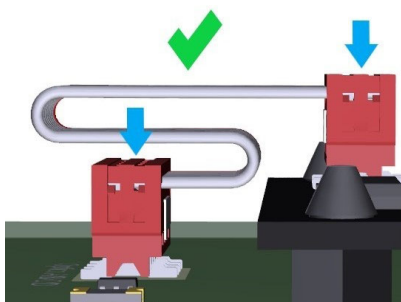
Durante l'installazione e la rimozione dell'opzione, l'unità principale deve essere priva di tensione.

A tal fine, scollegare prima l'alimentazione ad accumulatore (se presente) e poi l'alimentazione di rete.

1. Montare

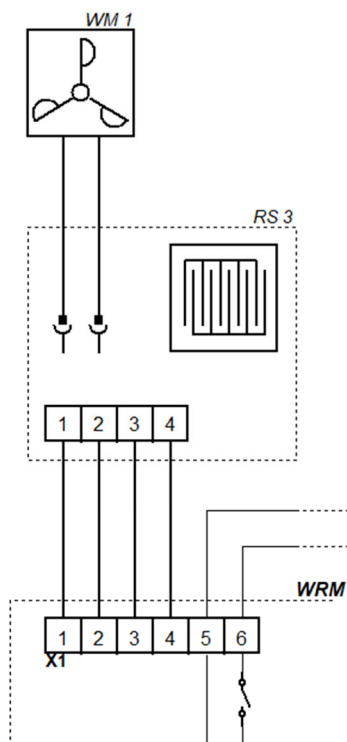


2. Collegare

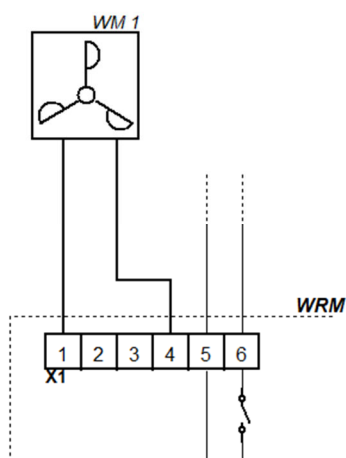


Non storcere il cavo e non premerlo tra l'opzione e la scheda principale.

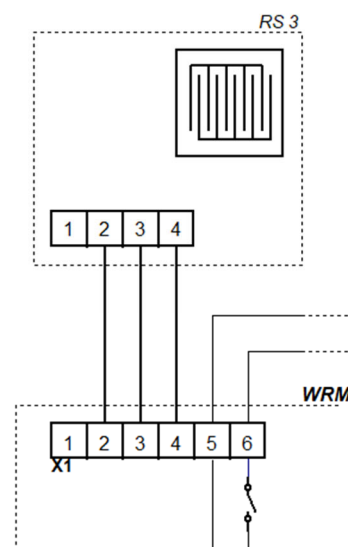
3. Cablare



Sensore di vento e pioggia



Solo sensore di vento



Solo sensore di pioggia



Voor installatie deze handleiding en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en volledig doorlezen.

Voor informatie over in/buiten bedrijf stellen, functie-instelling en onderhoud, zie de handleiding van de hoofdunit.

1 Algemeen

De wind- en regenmodule (WRM) wordt met afstandbouten op RWA-centralen/besturingen (hoofdunits) gemonteerd en ermee verbonden via een lintkabel. De instellingen worden gemaakt via het menu van de hoofdunit. Afhankelijk van het type van de hoofdunit zijn er verschillende instellingen beschikbaar.

Na installatie kan met de *optie WRM 101*, als vast onderdeel van de hoofdunit, een windsensor (WM) en/of een regensensor (RS) met verwarmbaar sensoroppervlak (RSH) worden aangesloten.

Naast de klemmen voor de sensoren heeft de optie een potentiaalvrij contact (PC) voor het doorsturen van selecteerbare meldingen.

2 Technische gegevens

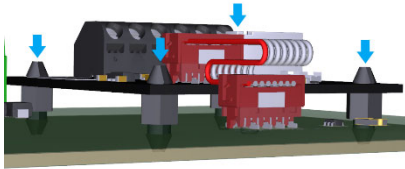
Algemeen	
Type	WRM 101
Artikelnummer	8139 0020 0000
Omgevingstemperatuur	-5 °C ... +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20 % ... 80 %, niet condenserend
Afmetingen (B x H x D)	55 x 55 x 18 mm
Ingangen	
Windsensor <i>WM 1</i>	
• Aantal	1
• Kabeldoorsnede	≤ 0,5 mm ² (star)/0,75 mm ² (flexibel)
• Kabellengte	≤ 400 m
• Windgevoeligheid	ca. 20 – 60 km/h ≈ windsterkte 3 – 7
Regensensor <i>RS 3</i>	
• Aantal	1
• Kabeldoorsnede	≤ 0,5 mm ² (star)/0,75 mm ² (flexibel)
• Kabellengte	≤ 400 m
• Regengevoeligheid	lichte - sterkere regen
Uitgang	
Contactbelastbaarheid	1 A; 30 V _~
Kabeldoorsnede	≤ 1,5 mm ² (star)
Kabellengte	≤ 400 m
Zekering:	
• Voor aansluiting op K + G apparaten	geen
• Voor aansluiting op apparaten van derden	F 1 A (ter plaatse te installeren)
Aan de eisen van de Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU wordt voldaan. 	

3 Installatie

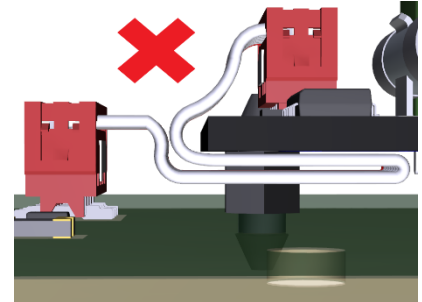
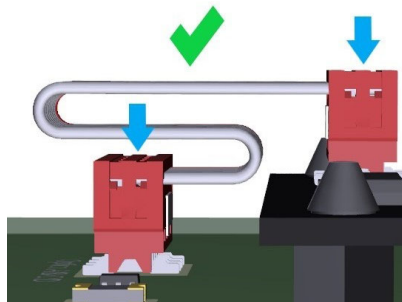


Bij het installeren en verwijderen van de optie moet de hoofdunit spanningsloos zijn.
Hiervoor eerst de accuvoeding (indien aanwezig) en vervolgens de netvoeding ontkoppelen.

1. Monteren

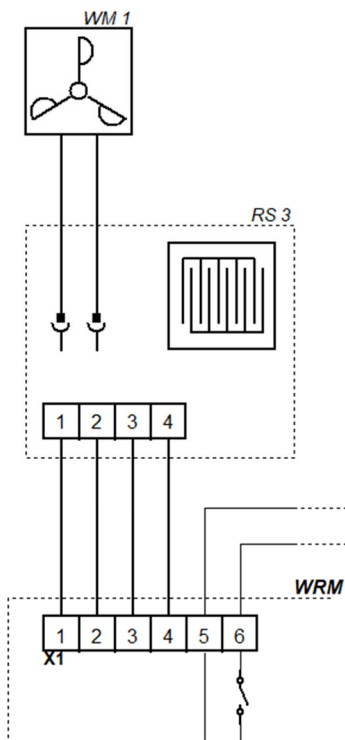


2. Verbinden

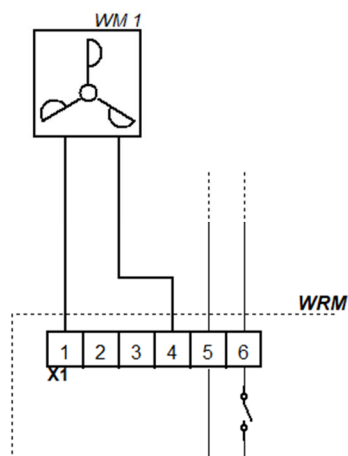


De kabel niet verdraaien of tussen de optie en het moederbord drukken.

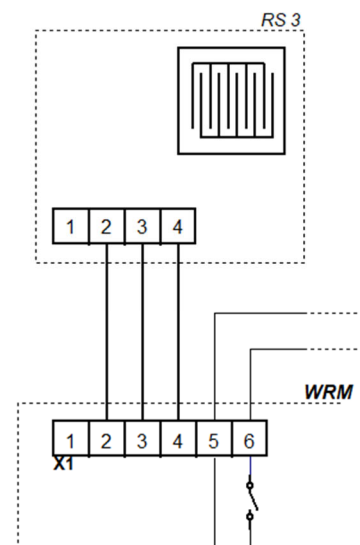
3. Bekabelen



Wind- en regensensor



Alleen windsensor



Alleen regensensor



Prosimy o dokładne i kompletne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i załączonymi wskazówkami bezpieczeństwa.
Informacje na temat uruchamiania/wyłączania, ustawiania funkcji i konserwacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia głównego.

1 Ogólne

Moduł wiatru i deszczu (WRM) zostanie podłączany do central sterownicza systemu oddymiania/urządzeń sterowniczych (jednostek głównych) za pomocą śrub zatrzaskowych i połączony z nimi za pomocą kabla taśmowego. Ustawienia wprowadza się w menu jednostki głównej. W zależności od typu jednostki głównej dostępne są różne ustawienia.

Po instalacji, *opcja WRM 101* umożliwia podłączenie czujnika wiatru (WM) i/lub czujnika deszczu (RS) z podgrzewaną powierzchnią czujnika (RSH) jako stałej części jednostki głównej.

Oprócz połączeń dla czujników, opcja posiada styk bezpotencjałowy (PK) do przekazywania wybranych komunikatów.

2 Dane techniczne

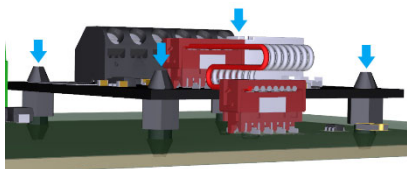
Ogólne	
Typ	WRM 101
Numer katalogowy	8139 0020 0000
Temperatura	-5 °C ... +40 °C
Wilgotność względna powietrza	20 % ... 80 %, bez skrapiania
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	55 x 55 x 18 mm
Wejścia	
Wiatromierz WM 1	
• Liczba	1
• Przekrój przewodu	≤ 0,5 mm ² (sztywny)/0,75 mm ² (elastyczny)
• Długość przewodu	≤ 400 m
• Czułość wiatru	ok. 20 – 60 km/h ≈ siła 3 – 7
Czujka deszczu RS 3	
• Liczba	1
• Przekrój przewodu	≤ 0,5 mm ² (sztywny)/0,75 mm ² (elastyczny)
• Długość przewodu	≤ 400 m
• Czułość deszczu	lekki deszcz do silny deszcz
Wyjście	
Obciążalność zestyku	1 A; 30 V ⁼⁼
Przekrój przewodu	≤ 1,5 mm ² (sztywny)
Długość przewodu	≤ 400 m
Bezpiecznik:	
• Przy podłączenie do urządzeń K + G	brak
• Przy podłączeniu do urządzeń innych firm	F 1 A (do zainstalowania w miejscu instalacji)
Produkt spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU i 2014/30/EU. 	

3 Instalacja

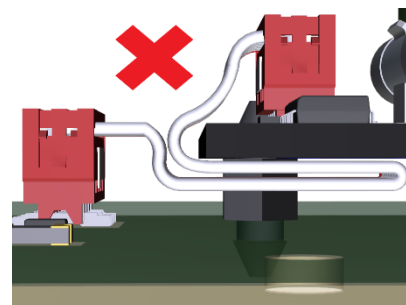
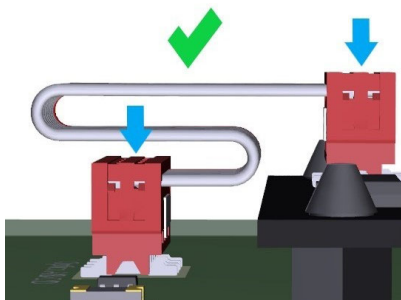


Podczas instalacji i demontażu opcji jednostka główna musi być odłączona od zasilania.
W tym celu należy najpierw odłączyć zasilanie akumulatorowe (jeśli istnieje),
a następnie zasilanie sieciowe.

1. Przypinanie

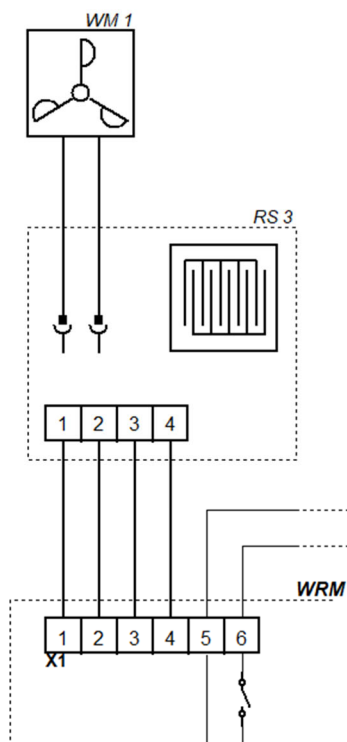


2. Podłączanie

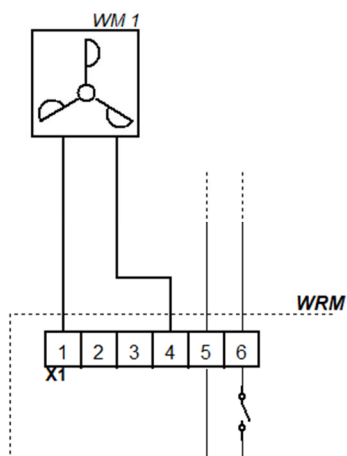


Nie skręcaj kabla ani nie wciskaj go między opcję a płytę główną.

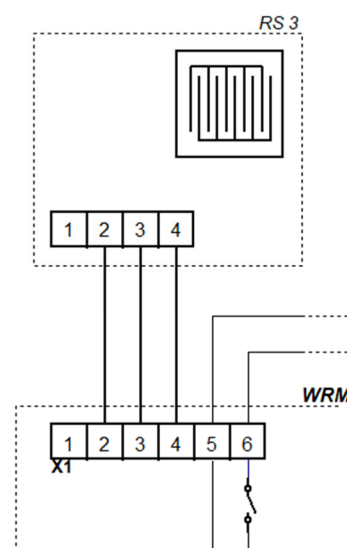
3. Okablowanie



Wiatromierz i czujka deszczu



Tylko wiatromierz



Tylko czujka deszczu

K + G Tectronic GmbH • In der Krause 48
52249 Eschweiler • Deutschland/Germany
☎ +49 2403 9950-0

✉ info@kg-tectronic.de • 🌐 www.kg-tectronic.de

Grasl Pneumatic-Mechanik GmbH • Europastraße 1
3454 Reidling • Österreich/Austria
☎ +43 2276 21200-0

✉ office@graslrwa.at • 🌐 www.graslrwa.at

